

Aquaculture Stewardship Council and Marine Stewardship Council

ASC-MSC Seaweed (Algae) Audit Announcement Template
[Specify if Initial, Surveillance or Re-certification]

Version 1.0 (Issued 8 December 2017)



Scheme documents:

ASC-MSC Seaweed (Algae) Standard

ASC-MSC Seaweed (Algae) Certification and Accreditation Requirements

This document is to be cited as:

ASC-MSC Seaweed (Algae) Audit Announcement Template v1.0

Versions issued

Version no.	Date	Description of amendment
1.0	8-Dec-17	N/A - new document



Production unit details

Name of the production unit	Jusanhama Gyokyo, Youth Association 宮城県漁業協同組合 - 北上町十三浜支所 青年部
Target species common name/s	Wakame & Kelp わかめ、昆布
Species Latin name	Undaria pinnatifida & Saccharina japonica
Production system	Off Shore Aquaculture / Supply of seed from wild stocks NOT required or negligible / Floating Rope Method 沖合養殖 / 野生種からの種苗供給は不要または無視できる / 浮き縄方式
Location of the production unit	UoA located at Oppa Bay, Jusanhama, facing Pacific Ocean, water depth 10 to 50M. There are total 19 farmers under this audit. 17 farmers farmed Wakame & Kelp, and 2 farmers farmed only Wakame. All farms practice the same farming method, floating rope hanging 1-5 meter below surface water. UoA は十三浜の追浜湾に位置し、太平洋に面し、水深は10～50mです。今回の監査では、合計19軒の農家が参加しています。17軒の農家がわかめと昆布を、2軒の農家がわかめのみを養殖している。どの農家も水面下1～5mにロープを浮かべて養殖する方法は同じである。
Stock Region	N/A.
Receiving water body	Seaweed farms located at Oppa Bay, Jusanhama, Miyagi Prefecture, water depth 10 to 50M, facing Pacific Ocean. 宮城県十三浜町の太平洋に面した海域の追波湾、水深10～50mの海藻養殖場
Clients part of the production unit	Group farm member all culturing, harvesting of Target stock Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Saccharina japonica). 生産者グループメンバーは全員、わかめと昆布を対象とした養殖、収穫している。
Facilities	All 19 farms culturing seaweed at sea, processing facility adjacent to inland farmer house . 全ての19生産者が海面養殖を行い、加工施設は内陸部の生産者宅に隣接している。
Unit of Certification (if different)	UoA under group farm, total 19 farms. UoA は生産者グループで、合計19生産者で成り立っている。
Harvest season	Wakame (Mar - April), Kelp (April - Mid May) わかめ(3月～4月)、昆布(4月～5月中旬)
Management system	UoA started seaweed farming some 70 years ago, all 19 farms are family business. UoA uses floating rope method to farmed Wakame & Kelp which is common method in seaweed farming. Seedling during Nov - Dec and harvest the following year from March to May. Both seaweed grow well in low water temperature (<10C). All 19 farmers have operating license from local government. Each farmers has their own boat for harvesting, processing and storage area adjacent to their house. Seaweed farming activities, license and approval are responsible by Department of Fisheries, Miyagi Prefecture. UoA は約70年前に海苔の養殖を始め、19軒の農家はすべて家族経営である。わかめや昆布の養殖は、一般的な浮き縄方式で行っている。11月～12月に播種し、翌年3月～5月に収穫する。どちらの海藻も低水温(10℃以下)でよく育つ。19軒の生産者はすべて地方自治体から営業許可を得ている。各生産者は、収穫のためのボート所有し、自宅に隣接した加工、保管場所を所有している。 海藻の養殖は、宮城県水産課の許可を得て行っている。 □
Seaweed category	Category Bii, seaweed cultivation at sea (Supply of seed from wild stocks NOT required or negligible). カテゴリーBii、海上での海藻養殖(野生株からの種子の供給は不要または無視できる)。
Statement that the production unit is within scope	UoA meets the scope requirements of the ASC-MSC Seaweed Standard. Target species: Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Saccharina japonica). Both species are local species. Seaweed farming started some 70 years ago in Jusanhama area. All farms obtained Operating License from local government. Total 36 staff involve in all 19 farms operation. No toxic chemicals was used in the farming of seaweed. ASC-MSC 海藻規格の適用範囲に該当する。 対象種 わかめ(Undaria pinnatifida)および昆布(Saccharina japonica)。両種とも地元産。 十三浜で海苔の養殖が始まったのは約70年前。 すべての養殖場は自治体から営業許可証を取得している。 総勢36名のスタッフが、19軒の生産者の運営に携わっています。 海藻の養殖に有害な化学薬品は使用されていない。
Production unit operators	In cases where the UoA and UoC include a number of vessels/ farms Farmers outplant seedling supplied from supplier the open water farms. Harvested seaweed will be transported to the jetty by boat and transfer to truck to processing house which is adjacent to farmers house. Each farmer has their own processing facility, boiling, salting and packed into 15 kg carton and storage. There are 2 type of products, fresh and salted. When sales order is received, seaweed is transported to buyer and the ownership changes. All farmers have boat, truck, processing and storage area. UoA とUoC が複数の船や養殖場を含む場合。 生産者は、サプライヤーから調達した種苗を露天の養殖場に移植します。収穫された海藻は船で桟橋に運ばれ、トラックで生産者宅に隣接する加工場まで運ばれる。各生産者は自身の加工施設を持ち、ボイル、塩蔵、15kgのカートンに詰められ、保管されます。製品は生と塩漬の2種類。販売注文を受けると、海藻は購入者施設に輸送され、所有権が変わります。 すべての生産者は船、トラック、加工場、保管場所を持っている。
Information to identify Micro family business	UoA consists of 19 farm as cooperative and apply as Group Farm. UoA は、19軒の生産者で構成される生産者グループとして申請している。
Harvest/production data	1. Total Salted weight 2020: Wakame: 186.0 MT, Kelp: 120.0 MT. 2. Total Salted weight 2021: Wakame: 186.3 MT, Kelp: 121.8 MT. 1. 塩蔵品の総重量 2020年: わかめ186.0MT、昆布120.0MT 2. 塩蔵品の総重量 2021年: わかめ186.3MT、昆布121.8MT

History of the Production unit	<p>Seaweed farming in Miyagi Prefecture started in 1950 as family business, 2 common species are farmed, Wakame (<i>Undaria pinnatifida</i>) and Kelp (<i>Sacharina japonica</i>). Seeding started Nov - Dec and harvest the following year March to April for Wakame and April to Mid May for Kelp.</p> <p>宮城県海藻養殖は1950年に家族経営で始まり、わかめと昆布の2種を栽培している。わかめは11月～12月に播種し、翌年3月～4月に収穫、昆布は4月～5月中旬に収穫する。</p>
Other production unit in the area	<p>There are 21 seaweed farms around Oppa Bay which is not under group assessment.</p> <p>追波湾にはグループ評価対象外の21の海藻養殖場がある。</p>
Main commercial market	<p>UoA will sell majority as salted to Miyagi Fisheries Association, Seafood Company and Supermarket by auction. About 10% will sell as fresh.</p> <p>UoAは、塩蔵品として宮城県漁協、水産会社、スーパーマーケットに大半をセリで販売する予定。約1割は生食用として販売する予定。</p>
Any other information the CAB wishes to provide (including any specific issues within the production unit that need to be highlighted).	<p>N/A.</p>

Audit details

<p>Conformity Assessment Body (CAB)</p>	<p>Name of the CAB: DNV Business Assurance Japan K.K. DNV ビジネス・アシュアランス・ジャパン株式会社</p> <p>Name of assessment team leader: Che King LEE アセスメントチームリーダー名: Che King LEE</p> <p>Name of first point of contact for the assessment: Same.同じ</p> <p>Email address: Che.King.Lee@dnv.com Eメール: Che.King.Lee@dnv.com</p> <p>Phone Number: +81-(0)78-291-1321 電話番号: 078-291-1321</p> <p>Mailing address: DNV Business Assurance Japan K.K., Sannomiya Chuo Bldg., 9th Floor, 4-2-20 Goko-dori, Chuo-ku, Kobe 651-0087 Japan 郵送先: DNV ビジネス・アシュアランス・ジャパン株式会社; 〒651-0087 神戸市中央区御幸通4-2-20 三宮中央ビルディング9階</p>
<p>Client</p>	<p>Name of company: Jusanhama Gyokyo, Youth Association 組織名: 宮城県漁業協同組合 - 北上町十三浜支所 青年部</p> <p>Name of first point of contact for the assessment (if different to the assessment team leader): Shota Abe 評価に関する第一連絡先 (評価チームリーダーと異なる場合) の名前: 阿部勝太</p> <p>Position in the client organisation: Manager クライアント組織での役職: 部長</p> <p>Email address: abe@wakamo.jp Eメール: abe@wakamo.jp</p> <p>Phone Number: +81-(0)225-66-2071 電話番号: 0225-66-2071</p> <p>Mailing address: 16 Ozashi, Jusanhama, Kitakamicho, Jusanhama, Ishinomaki, Miyagi Pref. 986-0201, Japan. 郵送先: 〒986-0201 宮城県石巻市北上町十三浜六指16</p>
<p>Type of certification:</p>	<p>Group Certification グループ認証</p>
<p>If Multi-Site or Group Audit - Number of Sites Included in Audit</p>	<p>Total 19 farms. 合計19生産者</p>
<p>Type of audit</p>	<p>Initial audit 初回認証</p>
<p>Estimated length of the audit and timeline</p>	<p>Assessment date: April 18-22, 2022. Public comment draft report: May 23, 2022. Final Report Submission: June 23, 2022. 評価日: 2022年4月18日から22日まで。 パブリックコメントの報告書案 2022年5月23日 最終報告書提出。2022年6月23日</p>
<p>Team Leader</p>	<p>Team leader: Auditing for ASC Shrimp, Tilapia, Seaweed and Abalone Standard, MSC CoC Default, Group and CFO, BAP Standard for Farm, Hatchery, Feed Mill and Processing Plant since 2016 till now. Done 66 Mandays audit in ASC farm including 10 Mandays in Seaweed. Maintain certificate of ASC Farm Traceability, ISO 9001, ISO 45001, FSSC 22000 & BRC v8 Lead Auditor certificate. The audit will be assisted by Japanese English translator. There is no conflict of interest in this audit. チームリーダー は、2016年から現在まで、ASC エビ、ティラピア、海藻、アワビ基準、MSC CoC デフォルト、グループ、CFO、農場、孵化場、飼料工場、加工工場のBAP基準の審査を行っている。海藻の10日を含むASC養殖66日の監査を実施。ASC養殖トレーサビリティ、ISO 9001、ISO 45001、FSSC 22000、BRC v8 主任審査員の証明書を維持する。この監査は、日英の翻訳者が支援します。この監査において利益相反はありません。</p>
<p>Proposed assessors</p>	<p>Environment Auditor: Che King LEE, responsible for environment Principle 1 & 2 and also on site audit for the selected farms & processing area. Social Auditor: Gusnadi Fitrianto, Responsible for Principal 3, 4 & 5. Both auditors have no conflict of interest in this audit. 環境監査員: Che King LEE、原則1、2を担当し、選択した農場および加工エリアの現場監査も行います。 社会監査員: Gusnadi Fitrianto、原則3、4、5を担当。 両監査員共に本監査において利益相反はありません。</p>
<p>Site visit Date</p>	<p>Include start of the audit and end date: April 18 to 22, 2022. 監査開始日と終了日は、2022年4月18日から22日までとする</p>
<p>Location and date of site visit</p>	<p>Management Audit at Gyogyouseisannkumiai Hamananto Office, GPS coordinates: 38°36'38.83"N, 141°31'12.10"E. Site Audit: farm area at Oppa Bay, Jusanhama, GPS: 38°36'15.96"N, 141°32'28.00"E 漁業生産組合浜入事務所でのマネジメント監査、GPS座標: 38°36'38.83"N, 141°31'12.10"E 現場審査: 十三浜の追浜湾の養殖場、GPS: 38°36'15.96"N, 141°32'28.00"E</p>
<p>Stakeholders</p>	<p>A list of the major stakeholders in the production unit and the nature of their interest. 1. ASC Japan. ASC ジャパン 2. WWF Japan. WWF ジャパン 3. Local Government. 石巻市北上総合支所 4. Fisheries Cooperative Association. 宮城県漁業協同組合 北上町十三浜支所 5. Neighbouring Farmer. 隣の農家 6. Japan Coast Guard. 石巻海上保安署</p>
<p>Risk Based Framework</p>	<p>N/A.</p>
<p>RBF meeting</p>	<p>N/A.</p>
<p>PI that RBF is to be applied to</p>	<p>N/A.</p>
<p>Justification for use</p>	<p>N/A.</p>
<p>Invitation for stakeholders</p>	<p>"A key purpose of the site visit is to collect information and speak to stakeholders with an interest in the production unit. To achieve a robust outcome from this consultative approach, we rely heavily on participation of a broad range of stakeholders with a balance of knowledge of the production unit. We encourage any stakeholders with experience or knowledge of the production unit to participate in these meetings." "現地訪問の主な目的は、情報を収集し、生産部門に関心を持つ関係者に話を聞くことです。この協議アプローチから確かな結果を得るためには、生産ユニットに関するバランスのとれた知識を持つ幅広いステークホルダーの参加に大きく依存しています。生産ユニットに関する経験や知識をお持ちのステークホルダーの皆様には、こうした会合への参加をお勧めします。"</p>

Stakeholders that do not wish or are not able to be interviewed at the site visit may send written information to the team. [CAR, 17.6.6.1]

Site information									
From CP	From CP	From CP	From CP	From CP	From CP	From CP	From CP	From CP	From CP
Site ID	Site name	Site Status at time of audit? (Certified/ In initial Audit)	Sites Included in the Audit? (Yes/No)	Site - Certificate Holder relationship	Primary culture species	Latitude (N, S) (00.000000)*	Longitude (E,W) (00.000000)*	Production System	
	Farm 1: Gyogyouseisannkumiai Hamannto 漁業生産組合 浜入	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.600833	141.550000	Floating Rope	
	Farm 2: Endo,Takahiko 遠藤 たかひこ	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.616667	141.539167	Floating Rope	
	Farm 3: Endo,Toshiko 遠藤 俊彦	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.600000	141.550000	Floating Rope	
	Farm 4: Unosuke 鵜の助	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.625278	141.566667	Floating Rope	
	Farm 5: Sato, Hiorosi 佐藤 博	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida)	38.602222	141.557500	Floating Rope	
	Farm 6: Saijyo, Gen 西條 元	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.605278	141.550278	Floating Rope	
	Farm 7: Saijyo, Jin 西條 仁	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.620000	141.550000	Floating Rope	
	Farm 8: Takeyama, Ryouosuke 武山 綾介	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida)	38.616667	141.566667	Floating Rope	
	Farm 9: Sato, Hirotsuka 佐藤ひろたか	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.583333	141.514444	Floating Rope	
	Farm 10: Aoyama, Yosinobu 青山 喜信	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.595278	141.546389	Floating Rope	
	Farm 11: Sato, Toshihiro 佐藤利弘	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.626389	141.550000	Floating Rope	
	Farm 12: Sasaki, Hikomasa 佐々木 彦正	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.616667	141.564444	Floating Rope	
	Farm 13: Sasaki, Yosinobu 佐々木 義延	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.606389	141.548056	Floating Rope	
	Farm 14: Sato, Hajime 佐藤 肇	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.606389	141.550000	Floating Rope	
	Farm 15: Sasaki, Akisige 佐々木 あきしげ	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.583333	141.516667	Floating Rope	
	Farm 16: Saijyo, Satoru 西條 覚	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.610556	141.533333	Floating Rope	
	Farm 17: Saijyo, Yukimasa 西條 幸正	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.601389	141.563056	Floating Rope	
	Farm 18: Satou, Yosiyuki 佐藤 好行	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.598056	141.550000	Floating Rope	
	Farm 19: Abe, Kazuya 阿部 和也	In Initial Audit	Yes	Group Member Site (Group Certification only)	Wakame (Undaria pinnatifida) & Kelp (Sacharina japonica)	38.572222	141.508611	Floating Rope	

Chain of Custody information

Identify if the following risks are currently or potentially applicable	Description of risk factor if present.	Describe any traceability, segregation, or other systems in place to manage the risk.
a. The possibility of mixing or substitution of certified and non-certified product, including product of the same or similar appearance or species, produced within the same UoA.	There are total 19 farmers are included in the UoA. All seaweed rope are included in UoA. UoA合計には19軒の生産者が含まれています。全ての海藻ロープは、UoAに含まれています。	Only certified seaweed is to be produced within the UoA. Two species will be produced Wakame & Kelp. UoA内で生産されるのは認証される海藻のみでわかめと昆布の2種が生産されます。
b. The possibility of mixing or substitution of certified and non-certified product, type of production/harvest, including product of the same or similar appearance or species, present during production, harvest, transport, storage, or processing activities.	Risk of mixing of certified and non-certified product during production, harvest, transport, or primary processing activities (sun-drying or mix with salt). 生産、収穫、輸送、または一次加工(天日乾燥または塩との混合)中に認証製品と非認証製品が混合するリスク。	Farmers produce only certified seaweed at their own farms, all UoA are under ASC/MSC assessment. Fresh or boiling and salting at their own processing area on land. Seaweed sold are directly from farmer storage and transported to buyers. 生産者は自分の養殖場で認証される海藻のみを生産し、すべてのUoAはASC / MSCの評価を受けています。陸上の自身の加工エリアでのボイルと塩漬。販売された海藻は、生産者の貯蔵庫から直接購入者に輸送されます。
c. The possibility of subcontractors being used to handle, transport, store, or process certified products.	No risk identified using subcontractors during handle, transport, store and processing. 取り扱い、輸送、保管、および処理中に下請け業者を使用する特定されたリスクはありません。	No subcontractor used to handle, transport, store or primary process certified products. 認証製品の取り扱い、輸送、保管、または一次処理に下請け業者は使用しません。
d. Any other opportunities where certified product could potentially be mixed, substituted, or mislabelled with non-certified product before the point where product enters the Chain of Custody.	No other risk identified. その他のリスクは特定されていません。	Certified products are transported and delivered by famers when purchase order received. 認証製品は、受注時に生産者によって輸送および配送されます。

Attach full CVs of assessment team

1 Lead Auditor: Che King LEE

Audit Experience: Auditing for ASC Shrimp, Tilapia, Seaweed and Abalone Standard, MSC CoC Default, Group and CFO, BAP Standard for Farm, Hatchery, Feed Mill and Processing Plant since 2016 till now.
Done 66 Mandays audit in ASC farm including 10 Mandays in Seaweed. Other species Shrimp, Tilapia & Abalone. Done BAP audit 300 Mandays in Hatchery, Farm, Feed Mill and Processing Plant in several species.

Working Experience: 1984 till 2015: Worked in Lion Group, PT Dipasena Citra Darmaja, PT Central Proteina Prima and Blue Archipelago Berhad in shrimp farm, hatchery, feed mill and processing plant.

Education: 1981-1984: Agriculture University of Malaysia: Diploma in Fisheries.
2009-2011: Open University of Malaysia: Master of Business Management.

Auditor Certificates Attained: ASC/MSC Seaweed for Environment & Social, ASC Abalone, ASC Bivalve, ASC Tilapia, ASC Shrimp, ASC Salmon, ASC Tropical Marine Finfish, ASC Cobia & Seriola, MSC CoC Default, Group & CFO, BAP Farm/Hatchery, Marine Cages (Non Salmon), Feed Mill, Processing Plant, ISO 9001, ISO45001, FSSC22000, BRC version 8 & SA8000 Basic Auditor.

2 Social Auditor: Gusnadi Fitrianto

Audit Experience: Lead auditor for Social audit schemes such as amfori BSCI, WRAP, SEDEX, ASC Farm, etc
Total mandays done for social audit: total 1650 mandays of which 25 mandays were on ASC Farm social audit.

Working Experience: since 2003, worked for various company: Traffic and Export-Import Coordinator, BDP Indonesia, Internal Control, TMS Fashion (HK), Technical Audit Coordinator, SGS Indonesia, Social Compliance Enthusiasm, ALGI SEA.

Education: Padjajaran University, Bandung, Jawa Barat, Master of Science, Management.
Pasundan University, Bandung, Jawa Barat, Bachelor of Science, Industrial Engineering.

Auditor Certificates attained: ISO 9001, ISO 14001, ISO 18001, SA8000 Basic Auditor, AMFORI BSCI, WRAP, ICS, SMETA, DISNEY, ESEP, URSA, GRASP, ASC, SLCP, Textile CCS, OCS, RCS & GRS.



